

VIII. İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali

13 - 18 Ekim 2014

VIII. Istanbul International
Architecture and
Urban Films Festival

13 - 18 October 2014



tmmob mimarlar odası
istanbul büyükşehir şubesi

Katkıda Bulunanlar / With Contribution of



Nâzım
Hikmet Kültür
Merkezi

NÂZIM HİKMET AKADEMİSİ



ÖZEL BEN JORJI
AVUSTURYA HASTANESİ

BİR GÜN

Cumhuriyet

evrensel

mimarizm
MİMARLIK VE TASARIM
YAYIN PLATFORMU
www.mimarizm.com

yapi.com.tr



Mimarlar Odası kurulduğu 1954 yılından günümüze, mimarlık kültürünün gelişmesi, tarihi mirasın korunması ve yaşam kalitesinin iyileştirilmesi için toplum yararına yoğun bir çalışma sürdürmektedir. Bu çalışmalara yeni bir boyut kazandırmak amacı ile 2007 yılından bu yana, **“İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali”** adı altında bir organizasyonu yaşama geçirmiştir. Etkinliğe, başta mimarlar olmak üzere, bu alana ilgi duyan her kesimin aktif olarak katılımının sağlanması hedeflenmektedir.

Bu festival, tüm dünyada, her yıl ekim ayının ilk pazartesi günü, Uluslararası Mimarlar Birliği’nin (UIA) üyesi 1.400.000 mimar tarafından aynı anda kutlanan **“Dünya Mimarlık Günü”** nedeniyle Mimarlar Odası İstanbul Büyükşehir Şubesi’nce gerçekleştirilen **“Mimarlık ve Kent Şenliği”** etkinlikleri kapsamında programlanmaktadır.

Festival, **“mimarlık ve kent”** odağında üretilmiş filmleri desteklemeyi, yeni yapımları özendirmeyi, beğeni kazanmış filmleri seyirci ile buluşturmanın yanı sıra konuyla ilgili mimar, yönetmen ve uzmanların etkinlik kapsamında İstanbul’da buluşmalarına ortam hazırlayarak ülkemizi ve mimarlık ortamımızı geniş kesimlere tanıtmayı öngörmektedir.

“İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali” kapsamında uluslararası kategoride bir yarışma düzenlenmekte ve ödüller verilmektedir.

Mimarlar Odası, Cumhuriyet, Demokrasi ve Emek tarihimizin önemli kamusal alanlarından biri olan Taksim Meydanı’nın meydan özelliğinin ortadan kaldırılarak, Gezi Parkı’na AVM yapılmasına ve ortak belleğimizi yok etme girişimine karşı mücadele eden Taksim Dayanışması Sekreterliğini üstlenen meslek odalarından birisi olarak, **Gezi Direnişi’nin birinci yılında yapılacak bu festivali, bu direniş sırasında kaybettiğimiz ülkemizin güzel insanlarına ve tüm direnenlere adama kararı almıştır.**

Since its establishment in 1954, the Chamber of Architects of Turkey has been intensely carrying the mission of developing the architecture culture, protecting historical/culture heritage and improving quality of life for the benefit of the society. The chamber has been organizing the **“Istanbul International Architecture and Urban Films Festival”** since 2007 in order to bring new dimension to these efforts. The objective is to ensure active participation of everyone, especially the architects, and those interested in cinema.

The film festival is organized as part of the **“Architecture and Urban Festival”** realized by the Chamber of Architects of Turkey, Istanbul Metropolitan Branch on the week starting with **“World Architecture Day”** which is first Monday of October, and celebrated jointly by 1,400,000 global members of the International Union of Architects-UIA.

This festival aims seeking out and sponsoring films that are focused on architectural and urban subjects, encouraging new productions, and conveying unique examples of films to the audience. The supplementary projection of the festival is to introduce various perspectives on architectural and urban culture of our country to a wide range of public, by providing this platform to the interested architects, film directors and related experts to meet in Istanbul.

This year the competition within the scope of the Istanbul International Architecture and Urban Films Festival will be exclusively in the international category.

Involving in the social movement that is entitled as “Gezi Resistance” as one of the founders of Taksim Solidarity, The Chamber of Architects of Turkey Istanbul Metropolitan Branch has decided to devote this festival to the beautiful people of this country that died as victims of brutal violence during the protests along with the people greatly nourishing the public realm through social concerns against the power mechanisms that intended to destroy iconic Taksim Square symbolizing democracy and labour, also all the people that resist against repression.

Sami Yılmaztürk Mimarlar Odası İstanbul Büyükşehir Şubesi Yönetim Kurulu Başkanı, Festival Organizasyon Sekreteri President of Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch, Festival Organization Secretary

Hilmi Etikan Belgesel Film Yönetmeni ve İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali Yöneticisi Documentary Film Director and Administrator for İstanbul Short Films Festival

Ayşe Ak Y. Mimar Architect

Selma Erdem Festival Koordinasyon Sekreteri Festival Coordination Secretary

Merve Şen Mimar, Mimarlar Odası Belgesel Sinema Kulübü Kurucu Üyesi Architect, Founding Member of the Chamber of Architects of Documentary Film Club

Zeynep Ahunbay Y. Mühendis, Mimar Engineers, Architect

Engin Ayça Film Yönetmeni Film Director

Orhan Aydın Tiyatro Yönetmeni Theatre Director

Cengiz Bektaş Y. Mühendis, Mimar Engineers, Architect

Ezgi Bakçay Çolak Sanat Kuramcısı Art Theorist

Mete Göktuğ Y. Mimar Architect

Gülen Güler Film Yapımcısı Film Producer

Firdevs Kayhan Küratör Curator

Arif Keskiner Senarist, Film Yapımcısı, Yazar Scenarist, Film Producer, Writer

Çağrı Kınıkoğlu Belgesel Film Yönetmeni, Şehir Plancısı Documentary Film Director, Urban Planner

Gizem Kutlu İşçi Filmleri Festivali Düzenleme Kurulu Üyesi Worker Film Festival Organizing Committee Member

Kubilay Önal Y. Mimar, Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Başkan Yardımcısı Architect, Vice President of Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch

Tül Akbal Süalp Sinema Akademisyeni Cinema Academician

Ali Şimşek Gazeteci, Akademisyen Journalist, Academician

Can Taşkiran Mimar, Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Yönetim Kurulu Üyesi Architect, Member of the Board of Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch

Cem Tüzün Endüstri Mühendisi Industrial Engineer

Eser Yağcı Y. Mimar, Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Yönetim Kurulu Üyesi Architect, Member of the Board of Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch

Feyyaz Yaman Sanatçı Artist

Süheyla Acar Senarist, Yazar Scenarist, Writer

Ayşe Ak Y. Mimar Architect

İsmail Doğanyılmaz Mimar Architect

Hilmi Etikan Belgesel Film Yönetmeni ve İstanbul Kısa Film Festivali
Yöneticisi Documentary Film Director and Administrator for İstanbul
Short Films Festival

Esin Köymen Y. Mimar Architect

Fikret Terzi Yönetmen, Yazar Director, Writer

Fırat Yücel Sinema Yazarı, Altyazı Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Film
Columnist, Altyazı Magazine Editor in Chief



Yarışma Filmleri

Competition Films



AKÜSÜZ ARABA WHEELCHAIR WITHOUT BATTERY

Yönetmenler Directors **Konak Vali Kazımpaşa İlkokulu Kısa Film**

Atölyesi Öğrencileri (Alptekin Sevgel - Atilla Berke Kırmızıgül - Elif Sila Kılınç - Kadir Kaymaz- Merve Demir - Mehmet Sıraç Bayri - Nejla Durdu - Velican Yılmaz Kırmızıgül)

Süre Duration **10'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2013, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **e_cetinkaya@yahoo.com**



Engelli bir öğrenci olan Muhammed'in okuldaki ve evdeki hayatı...

Muhammed'in bir zamanlar akülü tekerlekli sandalyesi vardır ve aküsü çalınır. Hayata tutunan Muhammed'in okuldaki ve evdeki yaşamında engeli ona engel olmamaktadır...

A disabled student Muhammed's life at school and at home...

Muhammed used to have a battery powered wheelchair but the battery get stolen. Yet Muhammed's disability is not enough to keep him away from his struggle for life...

Konak Vali Kazımpaşa İlkokulu Kısa Film Atölyesi Öğrencileri (Alptekin Sevgel - Atilla Berke Kırmızıgül - Elif Sila Kılınç - Kadir Kaymaz- Merve Demir - Mehmet Sıraç Bayri - Nejla Durdu - Velican Yılmaz Kırmızıgül):

Yaşları 10-15 arası ilkokul öğrencileri.

10-15 year old elementary school students.

BAĞ VINEYARD

Yönetmenler Directors **Gözde Efe - Hande Zerkın**

Süre Duration **12'17"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **handezerkin@gmail.com**



Kentsel dönüşümün hedefi olan, betonlaşmanın az olduğu, hayvancılık ve seracılığın yapılabildiği, şehre yakın alanlardan biri olan Buca'daki Mümin Şavklı'nın arazisi, bir site inşası için ortaklarından satın alınmıştır. Mümin, dedesinden kalan bu yaşıntının son günlerindedir. Apartmanların arasında hayvancılık ve seracılık yapması imkansız hale gelmiştir. Böylece bir kayığa atlayıp denize açılır.

The land of Mumin Savkli is situated in Buca, which is an area close to the city center, suitable for animal and greenhouse farming with comparatively less concrete construction is now a target of urban transformation. His land has been purchased from its shareholders for a housing development construction project. Mumin is enjoying the last days of the lifestyle of his grandparents. It became almost impossible to go on with animal and green house farming In the middle of apartment buildings. Therefore he boards on a boat and makes for the open sea.

Hande Zerkın: 1984 yılında İzmir'de doğdu. Halen Dokuz Eylül Üniversitesi, Film Tasarımı Bölümünde master eğitimini sürdürmekte, belgesel film projelerinde yönetmen ve görüntü yönetmeni olarak çalışmaktadır.

Born in İzmir in 1984, she is currently an MA candidate at the department of Film Design in Dokuz Eylul University. Hande also works in documentaries as director and director of photography.

Gözde Efe: İzmir'de doğdu. Filmleri birçok ulusal ve uluslararası festivalde gösterildi. San Francisco Sanat Enstitüsü'nde eğitimine devam etmekte, fotoğraf ve film çalışmalarını sürdürmektedir.

Born in İzmir, she is an MFA candidate in San Francisco Art Institute and research assistant in Anadolu University. Her films were screened in various national and international film festivals. Currently, she is working on video installations and conceptual photography projects in the San Francisco bay area.

BİNA BİNA KENT BUILDING BUILDING CITY

Yönetmen Director **Sevcan Sönmez**

Süre Duration **23'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **sevcansonmezz@gmail.com**



Kentlerin sürekli yapılaşma baskısı altında bulunduğu, doğanın yok edildiği ve boş alanların ranta teslim edildiği politikaların biri de İzmir, İnciraltı'nda yaşanıyor. Expo beklentisi ve kandırmacısıyla çıkarılan özel kanunlar, İzmir kentinin en geniş yeşil alanı ve 1. derece sit alanını AVM'lere, rezidanslara "dönüştürme" niyetinde. Film, kentin nasıl yalnızca bina-rant-sermaye odaklı dönüştürüldüğünü, kentliyi, insanı ve doğayı yok saydığını ortaya koyuyor...

The urban politics on continuous construction without concern on the nature and submitting any empty land to capital owners is now taking place in İzmir, İnciraltı. Special laws introduced with the Expo expectation intend to transform İzmir's biggest green and protected area to shopping malls and residences. This film focuses on the transformation of the area within the interests of building-income-capital and ignoring the citizens and the nature.

Sevcan Sönmez: 1983 doğumludur. Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesini bitirdikten sonra akademisyen olarak çalışmaya başladı. Öğrencilik yıllarından itibaren, belgesel ve kurmaca film çalışmaları yaptı, son zamanlarda video çalışmalarına devam etmektedir. Şu an Yaşar Üniversitesi Film Tasarımı bölümünde öğretim üyesi olarak çalışmaktadır.

Sevcan Sönmez: She was born in 1983. Started to work as an academic after graduating from Anadolu University, Communication Sciences Faculty. Onwards her student years she has been in documentary and fiction film works and recently she is more engaged with video works. Currently she is a lecturer at Yaşar University, Film Design Department.

BİR ŞEHRİN AŞIRI ACIKLI HİKÂYESİ ONE CITY'S EXTREMELY TOUCHING TALES

Yönetmen Director **Mustafa Karakaya**

Süre Duration **13'56"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **benmustafakarakaya@gmail.com**



Kentsel Dönüşüm adı altında Nevşehir Valiliği Kültür Envanteri'ne göre tescilli olan, merkezdeki 54 konak, ev yıkıldı, yıktırıldı ya da yıkılmasına göz yumuldu. İçlerinde, 1924 mübadelesi ile Yunanistan'a göç eden Rumlardan kalan evlerin de bulunduğu yapıların taşları, tavan süslemeleri, kapıları ve diğer aksesuarları yağmalandı. Bunlar, Kapadokya Bölgesi'nde bulunan turistik işletmelerde kullanılmak üzere satıldı. Bir şehrin tarihi ve kültürel dokusu böylelikle yok edildi.

Within the programme of urban transformation in the city center, 54 houses and mensions which were all registered by the Governorship of Nevşehir; collapsed, were demolished, or ignored to be destroyed. Among them, there were mansions of the Anatolian Greeks fled to Greece, during the Turkish-Greek population exchange in 1924. The elements of the buildings; such as stones, doors and the ceiling ornaments were plundered. They were sold to tourism establishments in the Cappadocia region. The cultural and historical make up the city were annihilated.

Mustafa Karakaya: 1980 Nevşehir doğumlu. 1999 yılında Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-TV bölümünü kazandı. TRT Genç Sinemacılar programı sponsorluğunda hazırladığı film ile mezun oldu. TGRT ve CNN Türk'te program yapımlarında yönetmen, görüntü yönetmeni olarak yer aldı. Eş zamanlı kısa film çalışmalarına devam etti. Halen doğduğu şehirde kuruculuğunu yaptığı Kapadokya Fotoğraf ve Sinema Derneği için etkinlikler düzenliyor. 'Satılık' ve 'Göçkuşağı' adlı belgeselleri çeşitli ödüller aldı. Türkiye'de yaşayan İranlı mültecileri anlatan 'Azadi St.' belgeselini hazırladı. Sosyoloji alanında yüksek lisans yapmaktadır. Belgesel Sinemacılar Meslek Birliği üyesidir. Kapadokya'nın ilk film fabrikası olan Katpatuka filmin kurucusu ve çalışanıdır.

Mustafa Karakaya: He was born in 1980 in Nevşehir. He studied at Marmara University Fine Arts Faculty Cinema-TV department and prepared short film with TRT Young Cinematographers for graduation. He worked at various TV channels, and directed short films. Currently he is working for the Kapadokya Photograph and Cinema Association, which he founded. His documentary films 'Satılık' and 'Göçkuşağı' won several prizes. He produced a documentary on Iranian refugees living in Turkey, called 'Azadi St.'. He is continuing his postgradual studies on Sociology, is a member of The Association of Documentary Filmmakers, and the founder and employee of Capadoccia's first film factory Katpatuka.

ÇERÇEVE FRAME (Canlandırma-Animation)

Yönetmenler Directors **Ayten Başer - Gülçin Balta Tezcan**

Süre Duration **3'15"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **aytoba@gmail.com**



İnsanlığın kendi varlığını sürdürmek için yok ettiklerine karşı duyduğu özlem...
The longing of mankind for what he destroyed to be able to survive...

Ayten Başer: Erzincan Kemah'ta doğdu. 2008 yılında İstanbul Üniversitesi Radyo-Sinema-TV Bölümü'nden mezun oldu. 2009 yılında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Sosyoloji Bölümü'nde yan dal eğitimini tamamladı. 2011 yılında ise Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Sinema-TV Bölümü'nde yüksek lisans eğitimini tamamladı. Halen kısa film ve belgesel film çalışmalarına devam etmektedir.

Ayten Başer: She was born in Kemah, Erzincan. She graduated from Istanbul University, Department of Radio Cinema Television in 2008. She graduated from Istanbul University, Faculty of Letters, Sociology Department as minor program in 2009. She completed her master's degree in Marmara University, Institute of Fine Arts, Cinema - TV Department in 2011. She continues to work on short films and documentary films.

Gülçin Balta Tezcan: 1982 yılında Gazi Yüksek Öğretmen Okulu Resim-İş Eğitimi Grafik Bölümü'nden mezun oldu. Hacettepe Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi'nde Yüksek Lisans ve doktora yaptı. 1988-2014 yılları arasında Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Sinema-TV bölümünde öğretim üyesi olarak çalıştı. Şu anda canlandırma film çalışmalarını kendi atölyesinde sürdürmektedir.

Gülçin Balta Tezcan graduated from the Arts and Crafts Education & Graphics Department of Gazi Vocational School of Teaching in 1982. She earned her Master's and PhD degrees from the Fine Arts Faculty in Hacettepe University. She worked in the Cinema & TV Department of the Fine Arts Faculty of Marmara University between 1988-2014. Currently, she continues working on animation film projects in her own atelier.

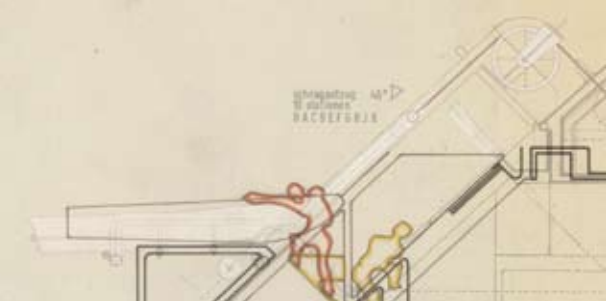
DLRG DLRG (Canlandırma-Animation)

Yönetmenler Directors Antje Buchholz - Sven Flechsenhar - Maja Weyermann

Süre Duration 12'43"

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country 2013, Almanya / Germany

e-Posta e-mail antje.buchholz@barwork.de



DLRG, savaş sonrası Berlin'in en ilginç binalarından birini ele alan bir animasyon filmi. Ludwig Leo tarafından tasarlanan ve yapımı 1973 yılında tamamlanan bina, Alman Yaşam Kurtarma Topluluğu'na (Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft) hem kara ve su hareketleri üssü olarak, hem de botlar için kış deposu olarak hizmet etmiş. Film, Leo'nun orijinal çizimlerini canlandırarak bu eşsiz yapının yaratıcı mekanizmaları ve karmaşık mekansal ilişkilerini göz önüne seriyor.

Savaş sonrası modernizmin nevi şahsına münhasır mimarlarından biri olan Ludwig Leo, kararlı çalışma yöntemi ve inşa edilmiş az sayıda yapısının yenilikçi karakteriyle, 60 ve 70li yıllarda, hem Berlin'de hem de uluslararası çevrelerde bir efsane haline gelmiştir. Arşivinin 2008'de Berlin Sanat Akademisi'ne taşınmasını takiben Leo'nun sıradışı çizimleri ulaşılır hale gelmiş ve araştırmalara konu olmaya başlamıştır.

The animation film DLRG examines one of the outstanding buildings of post-war Berlin. Designed by the architect Ludwig Leo, it was completed in 1973 and served the German Live Saving Association (DLRG) both as a base for land and water rescue operations and as winter storage for their boats. The film visualizes the inventive mechanisms and complex spatial relationships of this unique work of architecture by animating parts of Leo's original drawings.

Ludwig Leo was one of the most idiosyncratic architects of post-war modernism. His uncompromising way of working and the radical character of his few built works made him a legend in both Berlin and international circles in the 1960s and 1970s. Following the transfer of his archive to the Academy of Arts Berlin in 2008, Leo's extraordinary drawings became accessible and the subject of research for the first time.

Antje Buchholz (d.1967, Kassel, Almanya) Berlinli bir mimar ve BARarchitekten'in kurucu üyesi. BAR ile birlikte araştırma ve mimari pratik arasında bir arayüz olmayı amaçlar. Araştırmalarında günlük mekansal kullanımların belgelenmesi üzerine yoğunlaşır. 2012'de Roma Alman Akademisi tarafından Villa Massimo üyeliği ile ödüllendirilmiştir.

Antje Buchholz (b.1967 in Kassel, Germany), is a Berlin-based architect and founding member of BARarchitekten. With BAR she works at the interface between research and architectural practice. In her research she focuses on the documentation of everyday spatial practices. In 2012 she was awarded a Villa Massimo Fellowship by the German Academy of Rome.

Sven Flechsenhar (d. 1964, Hamburg, Almanya) Berlin'de yaşayan ve çalışan, 3 boyutlu modelleme ve animasyon üzerine yoğunlaşmış bir sanatçıdır. Berlin Sanat Akademisi resim bölümü mezunudur.

Sven Flechsenhar (b. 1964 in Hamburg, Germany), is an artist, living and working in Berlin whose work concentrates on 3D modeling and animation. He studied fine arts (painting) at the Art Academy Berlin.

Maja Weyermann (d.1962, Huttwil, İsviçre) Berlin'de yaşayan ve çalışan, 3 boyutlu rendering, video ve enstalasyon üzerinde yoğunlaşmış bir sanatçıdır. Çeşitli ülkelerde sergiler açmış ve bir çok ödül kazanmıştır. Gerrit Rietveld Akademisi ve Berlin Sanat Akademisinde resim eğitimi almıştır.

Maja Weyermann (b. 1962 in Huttwil, Switzerland), is an artist, living and working in Berlin, whose work concentrates on 3-D rendering, video and installations. She has exhibited internationally and has received several grants and awards. She studied fine arts (painting) at the Gerrit Rietveld Academie Amsterdam and the Art Academy Berlin.

EURITMIA EURITMIA

Yönetmenler Directors Enrico Diego Mandirola - Juan Pablo Aschner Rosselli
Süre Duration 50'
Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country 2014, Kolombiya / Colombia
e-Posta e-mail e.mandirola@gmail.com



Film, Rogelio Salmona'nın Bogota'daki mimarisinde, kolektif, sosyal ve politik roller üstlenmiş mekanlar arasında görsel bir yolculuk sunuyor. Hareketli görseller üzerine araştırmalar ve deneyler sonucunda ortaya çıkan yapıt, 6 tematik ve 3 bağlantı bölümü olmak üzere toplam 9 bölümden oluşuyor: Uvertür, Yansımalar, İzler, Anrakt, Gizem, Anı, Kayıtsızlık, Füg ve Epilog. Ortaya çıkan Euritmia adlı kompozisyon, mimari alanın ve görsel-işitsel dilin sunduğu tecrübeleri harmanlıyor.

The film is a visual journey through the spaces of collective, social and political vocation in Rogelio Salmona's architecture in Bogota. Through research and experimentation with the moving images, a work composed of 9 blocks: Overture, Reflections, Traces, Interlude, Mystery, Memory, Oblivion, Fugue and Epilogue was structured. Six of them are thematic blocks and three are interconnections blocks. The resulting composition entitled "Euritmia" intertwines the experience and the composition of architectural space with the communicative and sensory properties of the audiovisual language.

Enrico Diego Mandirola: Kolombiya, Bogota'daki UNIMINUTO Üniversitesi'nde profesör, deneysel sinemacı, sinema ve fotoğraf araştırmacısıdır. İtalya'da film eğitimi almıştır. 2000 yılında, 5 yıl boyunca Super-8 filminin deneysel tekniklerini "L'Abominale" adındaki sanat laboratuvarında incelemek üzere Paris'e gitti. 2007'de Kolombiya'ya taşındı ve el yapımı film laboratuvarı KinoLab-Colombia'yı açtı. Çalışmaları çeşitli uluslararası festival ve galerilerde sergilenmiştir.

Enrico Diego Mandirola: Experimental filmmaker, professor and investigator of film and photography at the UNIMINUTO University in Bogotá - Colombia. He studied film in Italy. In 2000 he moved to Paris where, for 5 years, underwent experimental techniques of Super-8 film in the artists lab "L'Abominable". In 2007 he moved to Colombia where he opened the hand-made film laboratory: KinoLab-Colombia. His work was presented at several international festivals and galleries.

Juan Pablo Aschner Rosselli: Mimarlık alanında Master derecesi ile sanat ve mimarlık alanlarında doktora çalışması bulunmaktadır. Mimarlık, kentsel gelişim ve sosyal bilimler alanında Asya, Latin Amerika ve Avrupa'da yayımlanan çeşitli kitaplara ve otuzun üzerinde makaleye imza atmıştır. San Agustín Arkeolojik Park Müzesi tasarımı yarışmasını kazanan projesi, UNESCO tarafından dünya mirası kabul edilmektedir. Yönetmenler birliği Rogelio Salmona Foundation üyesidir. Universidad de los Andes Mimarlık Bölümü'nde tam zamanlı profesörlük yapmakta, fakültenin akademik komitesinde bulunmakta, Dearq Journal of Architecture'da yöneticilik yapmakta; Cartagena de Indias' Uluslararası Mimarlık Çalıştayı'nda görevlidir.

Juan Pablo Aschner Rosselli: Architect, holding a Master's Degree in Architecture and doctorate studies in Art and Architecture. He is the author and coauthor of several books and has written over thirty articles and chapters published in various Asian, Latin American and European books and journals on architecture, urban development and the social sciences. The project won by competition to design the Museum for San Agustín's Archaeological Park, declared a world heritage centre by UNESCO. Presently he is a member of the board of directors of the Rogelio Salmona Foundation, full time professor and investigator in the Department of Architecture at the Universidad de los Andes, member of the Faculty's Academic Committee, director of Dearq Journal of Architecture. He is territory and co-director of Cartagena de Indias' International Architecture Workshop.

EYMİR NEDEN PAYLAŞILAMADI EYMİR

Yönetmen Director **Yasin Sönmez**

Süre Duration **55'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **ysemiz@gmail.com**



“Eymir Neden Paylaşılamadı?” belgeseli Eymir Gölü’nün insan eliyle tekrardan nasıl yeşerdiğini anlatıyor ve son dönemdeki yapılaşma baskısını sorular sorarak ele alıyor.

“Eymir” documentary tells the story of reforestation and regeneration of Eymir Lake and ask questions about the current construction pressure around this lake.

Yasin Semiz İstanbul’da doğdu, ilk ve ortaöğrenimini İzmir’de tamamladı. Eğitimine ODTÜ’de devam etti. 2009 yılından itibaren Ankara’da çeşitli klip, reklam filmi, dizi projesinde görev aldı. Aynı zamanda Belgesel Sinemacılar Birliği üyesidir.

Yasin Semiz was born in İstanbul and grew up in İzmir. He studied at METU. He worked at several advertisements, music videos, TV series until 2009. He is a member of The Association of Documentary Filmmakers in Turkey.

FIRTINA STORM

Yönetmen Director **Aydın Kapancık**

Süre Duration **27'10"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2013, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **aydinkapancik@gmail.com**



Çamlıhemşin'de yaşayan üç kişinin, yaşadıkları mekanlarla iç içe geçen öykülerini ele alır. Hayat birçoğunu ekmek kavgasına düşürerek gurbete mahkum kılmıştır. Ama yıllar geçtikçe geride bırakılmış olanın anlamı derinden hissedilir. Bu vakitten sonra bekçiliğe soyunup ellerinde kalanları korumak için verdikleri mücadele gösterilir. Bu mücadele yalnızlık, derin bir boşluk, yitirilmiş anlarla doludur.

The movie features three people living in Çamlıhemşin whose stories engage with the places they lived in. Life has doomed many to foreign land making them fight for their bread. But as the years pass, the meaning of what was left behind is deeply felt. Their struggle from that time on, becoming a watchman to protect what's left in their hands is shown in the film. This struggle is full of loneliness, a deep emptiness and lost moments.

Aydın Kapancık: 3 Şubat 1981 yılında Ankara'da doğdu. Anadolu Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünden 2006 yılında mezun oldu. Erasmus programı ile Çek Cumhuriyeti'nde sanat okulu FAMU'da sinema eğitimi aldı.

Aydın Kapancık: He was born in Ankara, in 1981. He graduated from the Anadolu University, Department of Cinema and TV in 2006. He studied at FAMU(the Film and Television School of the Academy of Performing Arts) in Czech Republic via Erasmus student exchange program.

GEZİ'Yİ HATIRLAMAK REMEMBERING GEZİ

Yönetmen Director **Timurtaş Onan**

Süre Duration **55'51"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **info@timurtasonan.com - timurtas@artstudioant.com**



Gezi Direnişi süresince parkta kalan kişilerle Gezi'ye dair anıları ve düşünceleri üzerine röportajlar.

Interviews with the people about their thoughts and memories who stayed in Gezi Park during the Gezi Protests.

Timurtaş Onan: Fotoğraf sanatçısı ve yönetmen. İstanbul'da doğdu. 25 yıldır profesyonel olarak çalışan Onan, bugüne kadar yurtiçi ve yurtdışında birçok etkinliğe katıldı, sergiler açtı. "Beyoğlu Geceleri", "Türk Fotoğrafçıları Kütüphanesi:30", "İstanbul Blues", "Tarihi Yarımada Yansımalar" adlı kitapları yayınlandı. "Sokak Çocukları", "Tarlabaşında Neler Oluyor?", "Hayali Tacettin Diker", "Kramp" ve "Tarihi Yarımada Yansımalar" belgesel filmlerini çekti. Ulusal ve uluslararası yarışmalarda jüri üyesi olarak yer aldı.

Timurtaş Onan: Photographer and director. He was born in İstanbul. He has been working professionally for 25 years. He participated in many organizations and exhibitions at home and abroad. His published books are: "Nights in Beyoğlu", "Turkish Photographers Library No:30", "İstanbul Blues" and "Historical Peninsula/Reflections". He has shot documentary films "Street Children", "What's happening in Tarlabaşı?", "Hayali Tacettin Diker, The Master of Karagöz Shadow Theatre", "Cramp" and "Historical Peninsula/Reflections". He took place as a jury member in national and international competitions.

I WISH ARZU EDERİM

Yönetmen Director **Jan Schabert**

Süre Duration **4'20"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2013, Almanya** / Germany

e-Posta e-mail **schabert@architekturusw.de**



Daegu, Güney Kore'de daireler satan sürreal bir emlak şirketi.

A surreal housing gallery that sells appartments in Daegu, South Korea.

Jan Schabert: 1967'de doğdu. Mimarlık ve sinema eğitimi aldı. Münih'te yaşıyor.

Jan Schabert: 1967, studied architecture & film, lives & works in Muenchen, Germany.

İSTANBUL'DA BİR RUS SARAYI A RUSSIAN PALACE IN İSTANBUL

Yönetmenler Directors **Onur Barış - Mahir Boztepe**

Süre Duration **59'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **onurbaris.film@gmail.com - mahirboztepe@gmail.com**



İstanbul Beyoğlu'nda bulunan ve konsolosluk binası olarak kullanılan Rus Sarayı'nın hikâyesinin anlatıldığı belgesel filmidir. Film, aynı zamanda Rusların İstanbul'daki diplomatik varlığının ilk dönemlerinden başlayarak günümüze kadar gelişi ve Beyoğlu'nun kültür hayatına etkilerini tartışarak perdeye yansıtmaktadır.

The documentary reflects the Russian diplomatic existence in Istanbul throughout history, and discusses its effects on Beyoğlu's culture, by telling the story of the Russian Palace in Istanbul which is currently being used as the Consulate building.

Onur Barış: 1988 İstanbul doğumludur. 2007 yılında İstanbul Üniversitesi Radyo Sinema TV bölümüne girdi. Bu tarihten itibaren birçok kısa film ve belgeselde kameraman, kurgu operatörü ve görüntü yönetmeni olarak görev aldı. 2010 yılında, DASK tarafından düzenlenen kısa film yarışmasında "El" isimli kısa filmiyle ikinci oldu. Barış, "X. Katmanın Truva'yı Keşfi" isimli ilk belgesel filminin ardından 2013 yılında tamamladığı "İstanbul'da Bir Rus Sarayı" ile projelerine devam etti.

Onur Barış: Born in Bakirkoy, Istanbul in 1988. He started studying Radio, Television, and Film at Istanbul University in 2007. Since then, he has worked as the cameraman, editing operator and director of photography in many short films and documentaries. He was the runner up in the short film contest organized by DASK (Turkish Catastrophe Insurance Pool – TCIP) with his film "Hand" in 2010. In 2013, he earned a bachelor's degree from the Department of Radio, Television, and Film at Istanbul University. After shooting his first documentary film "Exploring Troy from the 10th Layer, he continued his work with the 2013 film "A Russian Palace in Istanbul".

Mahir Boztepe: 1985 yılında İstanbul'da doğdu. 2011 yılında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi - Gazetecilik bölümünden mezun oldu. 2013 yılında İstanbul Bilgi Üniversitesi Medya ve İletişim Sistemleri Yüksek Lisans programına başladı. Çeşitli TV kanallarında metin yazarlığının ardından asıl mesleği olan gazeteciliğe başladı. İstanbul'da yaşıyor, 2011 yılında editör olarak çalışmaya başladığı, Voice Of Russia'nın Türkiye'deki yayın ortağı olan haber radyosu RS FM'de şu anda Genel Yayın Yönetmeni olarak görevini sürdürüyor.

Mahir Boztepe: He was born in Istanbul in 1985 and still resides in Istanbul. He received his bachelor's degree in Journalism from the Faculty of Communication in Istanbul University in 2011. He resumed his studies in 2013 at Istanbul Bilgi University where he is pursuing a master's degree in the Media and Communication Systems Programme. After working at various TV channels as a script writer, he took up journalism – returning to his major area of expertise. In 2011, he started working as an editor at RS FM, the broadcasting partner of Voice of Russia in Turkey, where he now acts as the chief editor.

İZ KALIR TAGGING

Yönetmen Director **Servet Özdemir**

Süre Duration **12'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **servetoozdemir@gmail.com**



Sokakta yürürken, otobüsle giderken, bir banliyö treniyle geçerken kentlerin her yerinde karşımıza çıkabilen, bizi bazen düşündüren, bazen güldüren birçok grafiti ve duvar yazısı mevcuttur. Grafiti, sanatçıların deyimiyle legal ya da illegal yapılmaktadır. Belgesel kapsamında İzmir'deki grafiti sanatçıların yaşadıklarına ve çalışmalarına tanık olurken; sanatçıların topluma ve toplumsal olaylara bakışını ve sosyal, siyasal ve kültürel değişimlerin grafitiye nasıl yansıdığını göreceğiz.

Walking on the street, travelling by bus or on a train, all around the cities we meet with lots of different graffiti. Some are made legally and some illegally. In this documentary, as we witness the lives of graffiti artists from İzmir, we will find out about their perspective of society and how social, political and cultural changes affect their art.

Servet Özdemir: Kahramanmaraş, Göksun doğumludur. Kısa film ve fotoğraf ile ilgilenmektedir.

Servet Özdemir: She was born in Göksun, Kahramanmaraş and interested in short films and photography.

LEAVING AYRILIŞ (Canlandırma-Animation)

Yönetmen Director **Joanna Lurie**

Süre Duration **2'37"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2012, Fransa / France**

e-Posta e-mail **larduxfestival@hotmail.fr**



Birbirlerini duvarların ötesinde takip eden iki karakterin yaşamı.

The life of two characters who follow each other beyond the walls.

Joanna Lurie: Blois'teki Uygulamalı Sanatlar lisesinden mezun olduktan sonra bir süre reklam sektöründe çalışır ve ardından Angoulême Görüntü ve Ses Yüksek Okulu'ndan Ulusal Yüksek Diplomasını alır. Bir yandan kuklalar ve sahne tasarımları yapmakta, siyah beyaz fotoğrafçılık ile ilgilenmekte ve yalnızca bir şeyin hayalini kurmaktadır. Animasyon filmleri yapmak. Angoulême EMCA'ya 2002'de katılır ve 2005'te EMCA'deki eğitimini tamamlar. Profesyonel yaşamında prodüksiyon işleri ve kısa film yönetmenliği arasında dengeli bir dağılım yapmaya karar veren Lurie'nin şiirsel ve oldukça grafiksel filmleri, gizemli sessiz karakterleriyle izleyenleri absürd veya trajik hikayelerin içine sürükler.

Joanna Lurie: After having graduated in Applied Arts from high school in Blois, Joanna Lurie starts on the path of advertisement for a while and gets a Higher National Diploma in Visual Communication at the High School of Image and Sound in Angoulême. Meanwhile she creates marionettes, builds sceneries, learns black and white photography and dreams about one thing only, making animated films. She then joins the EMCA of Angoulême in 2002 and ends her studies with the EMCA in 2005. She decides to alternate equally between her job in production and directing short films. In her films with poetic tales, often very graphic, one lets himself carried away by mysterious silent characters, in fantastic stories sometimes absurd, or tragic.

MİSAFİR THE GUEST

Yönetmen Director **Haydar Demirtaş**

Süre Duration **30'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2013, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **bahe@mardingenclik.org**



1920'li yıllarda üç çocuğu ile birlikte Suriye'ye gitmek zorunda kalan Süryani bir anne, oğlu Bahe'yi Mardin'deki Deyrulzafaran Manastırı'na bırakmak zorunda kalır. Geçen yıllar boyunca sürekli annesini anan ve 75 yıldır annesinin gelmesini bekleyen Bahe, sadece özel günlerde manastırdan çıkar.

In 1920s, an Syrian Orthodox woman who had to go to Syria with her three children has to leave her younger son Bahe in the Deyrulzafaran Monastery. Bahe, thinking of his mother constantly through the years pass away and waiting her to come back for 75 years, leaves the monastery only on special days.

Haydar Demirtaş: 1984, Mardin, Ömerli doğumlu. İlkokul,ortaokul ve lise dönemini Mardin de tamamladı. Dört yıl atletizm birinci liginde koştu. İlk sine- ma eğitimini Mardin Gençlik ve Kültür Evi'nin açmış olduğu sinema atölyesinde BBC'den aldı. Altı yıl Habitat ve Gündem 21 ile gönüllü çalıştı. 2005-2006 İstanbul Kültür Üniversitesi Kent Film Evleri atölyesine katıldı. Sanat ve tasarım fakültesi, iletişim tasarımı bölümünü tam burslu okumaya hak kazandı. 2010 yılında İletişim Tasarımı bölümünden mezun oldu. Halen sinema çalışmalarına Mardin'de devam etmektedir.

Haydar Demirtaş: He was born in Mardin, Ömerli in 1984. He studied in Mardin. He ran in athletism first league for 4 years. He attended the cinema workshop of BBC which was hosted by Mardin Youth and Culture House. He worked as a volunteer for Habitat and Gündem 21 for 6 years. He attended the Kent Film Evleri workshop hosted by İstanbul Kültür University in 2005-2006 and studied Communication and Design in the Faculty of Art and Design with full scholarship. He graduated in 2010. He is still working on cinema in Mardin.

NAİL V NAİL V.

Yönetmen Director **Kurtuluş Özgen**

Süre Duration **60'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **kozgen@gmail.com**



Nail V. belgeseli; şair, yazar, gazeteci, düşünür ve mimar olan Nail Vahdeti Çakırhan'ın hayat görüşü, eserleri, ilişkileri, aydın ve mücadeleci kişiliğini merkez alan bir portre çalışmasıdır.

Nail V. documentary film is a portrait of Nail Vahdeti Çakırhan, a poet, a journalist, a philosopher and an architect. The film concentrates on his worldview, his struggle, his contentious personality and his artworks.

Kurtuluş Özgen 1990 yılından bu güne çeşitli filmlerde editör, kameraman, yapımcı ve yönetmen olarak görev aldı. 1995 yılında Hasan Özgen ile Nöbetçi Ajans'ı kurdu. Ajans bünyesinde belgesel filmler, reklam filmleri ve kültürel projeler yapıp yönetti. Film çalışmalarını İstanbul-Ankara ekseninde sürdüren Kurtuluş Özgen 2007 yılından bu yana fotoğraf ve video üzerine sanat projeleri üretmektedir. Sinema, çağdaş sanat tarihi, video sanatı ve yeni medya eğitimi alan Kurtuluş Özgen halen Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Fotoğraf ve Video Bölümü'nde öğretim görevlisi olarak görev yapmaktadır. Belgesel Sinemacılar Birliği üyesidir.

Kurtuluş Özgen who worked as video editor, cameraman, director and producer over 20 years in various film projects is currently a senior lecturer at Gazi University, Fine Arts Faculty. He has studied cinema, contemporary art history, videoart and new media. In 1995 he established Nöbetçi Ajans together with Hasan Özgen. With the agency he has directed several documentaries, commercials and cultural projects. Kurtuluş Özgen produces his film projects both in İstanbul and Ankara; also since 2007 he has been producing video art and photography art projects. He is a member of The Association of Documentary Filmmakers.

ÖLMESEYDİK NE İYİYDİ HOW I WISH WE HAD NOT DIED

Yönetmen Director **M. Kemal Açıkıyol**

Süre Duration **15'48"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **mahmutkemalacikyoll@hotmail.com**



Film, Fırat Nehri üzerindeki Atatürk Barajı projesinde buzdağının görünmeyen kısmındaki psikolojik, sosyolojik yıkımlar ve ekonomik buhranı yansıtıyor.

The film reflects the psychologic and sociologic demolition and the economic depression caused by the Atatürk Damp Project construction on the Euphrates.

M. Kemal Açıkıyol: 1995 Şanlıurfa doğumludur, ilköğretim ve lise eğitimini Şanlıurfa'da tamamlamıştır. Halen Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV Sinema bölümünde eğitim görmektedir.

M. Kemal Açıkıyol: Born in 1995, Şanlıurfa, he has completed his primary and secondary education in Şanlıurfa. Currently, he is studying Radio, TV and Cinema in Selçuk University Faculty of Communication.

PARKUR PARKOUR

Yönetmen Director **M. Şakir Arslan**

Süre Duration **7'42"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **msakirarslan@gmail.com**



Şehrin bizden çaldığı hareketler... Çanakkale'de uzun süredir üretimin durduğu eski TEKEL-Mey Şarap Fabrikası terk edilmiş görünse de son birkaç yıldır yeni sakinlerini edinmiştir. Bunlar, kentin farklı mahallelerinde yaşayan bir grup parkur sporu yapan gençtir.

Movements those were stolen from us by the city... The old wine factory in Çanakkale which looks abandoned, is in fact, surrounded by its new residents. Those are a group of young people who are living in different neighbourhoods of the city and performing parkour.

M. Şakir Arslan: 1983 Batman doğumludur, fotoğrafçılık ve tasarım ile ilgilanmaktadır. 2006'dan beri kısa film çalışmaları yapmaktadır. Dahil olduğu ve yönetmenliğini yaptığı birçok film yurtiçi ve yurtdışı pek çok festivalde gösterilmiş ve çeşitli ödüller almıştır. Halen çeşitli film projelerine devam etmektedir.

M. Şakir Arslan: He was born in Batman in 1983, interested in photography and design. He has been doing film works since 2006. The projects that he got involved in and directed were awarded by various national and international festival committees. He is still continuing to do his own projects.

PIETAS OF THE WIND RÜZGARIN PİETASI

Yönetmenler Directors **Stefano Croci - Silvia Siberini**

Süre Duration **7'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, İtalya / Italy**

e-Posta e-mail **info@mai.gr**



Japon şair Matsuo Basho ile İtalyan mimar Carlo Scarpa arasında hiç yaşanmamış bir diyalog üzerine kurulu bir film. Basho'nun sesi izleyiciyi Scarpa'nın mimarisindeki yaşama geri götürüyor ve yaşama ölüm arasındaki gizemin içinde bırakıyor.

A film based on a dialogue that never took place between the Japanese poet Matsuo Basho and the Italian architect Carlo Scarpa. Basho's voice takes us back to life in Scarpa's architecture, leaving us suspended in mystery between the journey of life and death.

Croci Stefano: İtalya ve Avrupa'da çeşitli gruplarla çalmaktadır ve kendini müziğe adanmıştır. Bologna Üniversitesi Sanat Tarihi bölümünden 2008'de mezun olan yönetmen, fotoğraf ve illüstrasyon alanındaki eğitimini sürdürmektedir. Yapım şirketi Caucaso'nun kurucularından biridir, film yapımcısı ve video sanatçısı olarak çalışmaktadır.

Croci Stefano dedicates himself to musical composition playing with various groups in Italy and Europe. Graduated at University of Bologna in History of Art in the 2008, he also studies photography and illustration. Co-founder of the production company Caucaso, he works as a filmmaker and videoartist.

Silvia Siberini, doğubilimci ve filozof, 2001'den beri görsel sanatlar alanında (duvar resimleri, fotoğraflar, belgeseller, yayıncılık) İtalyan sanatçılarla çalışmaktadır ve önemli uluslararası başarılarla imza atmış animasyon filmlerinin yapımı ve dağıtımında çalışmıştır. 2012'de yapım şirketi Mai'yi kurmuştur.

Silvia Siberini, orientalist and philosopher, since 2001 she has collaborated with Italian artists in the field of visual art (wall paintings, photos, documentaries, publishing) and she was responsible for the production and distribution of animations with important international success. In 2012 she founded the production company Mai.

PRECISE POETRY: LINA BO BARDI'S ARCHITECTURE

HASSAS ŞİİR: LINA BO BARDI MİMARLIĞI

Yönetmen Director Belinda Rukschcio

Süre Duration 54'

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country 2013, Almanya / Germany

e-Posta e-mail mail@precise-poetry.com



Mimari hassasiyeti ile yarattığı şiirsellikle meşhur İtalyan-Brezilyalı mimar Lina Bo Bardi üzerine bir film. Bo Bardi'nin 100. doğum günü arifesinde, arkadaşlarıyla yapılan Portekizce söyleşiler üzerinden onun çalışmalarının zamansızlığını sağlayan sosyopolitik ve özel olaylar anlatıyor. Sao Paulo ve Dalvador da Bahia'daki en önemli mimari projeleri arasında yapılan bu sinematik yolculuk, geride bıraktığı yapıtlarının bir insanı ne derece yaşattığını sorguluyor.

A film about famous Italian-Brazilian architect Lina Bo Bardi, who created poetry through architectural precision. Told in a series of interviews in Portuguese with English subtitles on the eve of her 100th birthday, Bo Bardi's colleagues and friends recount the sociopolitical constraints and personal events that would lead to the timelessness of her work. This cinematic journey through her most important architectural projects in São Paulo and Salvador da Bahia poses the question of what remains of a person in the work they leave behind.

Belinda Rukschcio HBLA Michelbeuern - Viyana Moda Tasarımı Yüksekokulu'nda Moda Yönetimi ve Tasarım eğitimi ve Viyana Teknik Üniversitesi'nde Mimarlık ve Şehircilik eğitimi aldı. İnşaat endüstrisinde pratik tecrübe edindikten sonra, öncelikle kendi serbest mimari projelerinde olmak üzere çeşitli mimarlık kurumlarında proje yöneticisi olarak, Viyana Teknik Üniversitesi, Weimar Bauhaus Üniversitesi ve son olarak halen devam etmekte olduğu Cottbus Teknik Üniversitesi'nde görevler üstlendi. Mimarlık ve sinema alanlarında yoğunlaşan sosyal eleştiri ile ilgilenmekte olan yönetmenin "Hassas Şiir: Lina Bo Bardi Mimarlığı" filmi çeşitli film festivallerinde gösterilmeye hak kazandı.

Belinda Rukschcio studied Fashion Management & Design at the HBLA Michelbeuern - College of Fashion Design in Vienna and Architecture & Urbanism at the Technical University Vienna. After gaining practical experience in the building industry, primarily in her own freelance architectural projects, she worked as project manager for several architectural institutions and as assistant professor at the Technical University Vienna, the Bauhaus University in Weimar and currently works for the Technical University Cottbus. Her interest focuses on topics in the realm of social criticism and its interpretation and portrayal in architecture and especially in film. This year, her documentary "Precise Poetry - Lina Bo Bardi's Architecture" has been selected for several film festivals.

REACHING FOR THE SKY GÖKYÜZÜNE UZANMAK

Yönetmenler Directors **Bert Oosterveld - Peter Franken**

Süre Duration **59'30"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2013, Hollanda** / The Netherlands

e-Posta e-mail **info@doceyefilm.nl**



Hollandalı mimar Mark Hemel, karısıyla birlikte Guangzhou, Çin'deki en yüksek televizyon kulesini tasarlama yarışmasını kazanır. Çeşitli prestijli tasarım yarışmalarına katıldıktan sonraki ilk görevi budur ve ikonik bir yapıya imza atma hayalini gerçekleştirme fırsatı bulmuştur. Bu kule onun Çin bileti olacak, olağanüstü yapılar için hala yeri olan bu ülkeye taşınma fırsatı sağlayacaktır. Ancak temeller atıldıktan sonra olaylar beklediğinden farklı gelişmeye başlar. Film, Mark'ın iç çatışmaları ve kontrol arayışı üzerine kurulmuştur. Kule ile dalgalı bir ilişkisi vardır, bir gün sever, ertesi gün bunalıtcı bulur. Fakat Çin engel tanımaz. "Gökyüzüne Uzanmak" kariyerinin başındaki genç mimar Mark Hemel'in kişisel ve profesyonel ikilemlerini samimi bir tavırla ortaya koyuyor.

Together with his wife, the Dutch architect Mark Hemel has won an architecture competition to design the highest television tower in the world in Guangzhou, China. It's his first assignment after having participated in several prestigious design contests and his dream to build an icon becomes reality. This tower will be his calling card, paving the way for a move to China, one of the few places where there still is room for extraordinary ideas. But things go different as soon as the foundations are being laid. The film follows Mark's inner struggles and urge for control. His relationship with the tower is in perpetual motion, loving it one minute and being overwhelmed the next. But China knows no restraints. "Reaching for the Sky" portrays the personal and professional dilemmas of young architect Mark Hemel in a candid manner, an architect who seems to have achieved his biggest ambition at the outset of his career.

Bert Oosterveld Breda'daki St. Joost Sanat Akademisi'nde Fotoğrafçılık ve AV Tasarım'dan mezun olduktan sonra Oosterveld Hollanda Film Akademisi'nde kameramanlık eğitimi almaya başladı. Belgesel kameramanı olarak Hollandalı yayıncılar için çalıştı. Video sanatçısı Julika Rudelius ile birlikte uluslararası müzelerde sergilenen ve satın alınan çeşitli projeler ürettiler.

Bert Oosterveld After graduation in photography and AV-design at the Art Academy St. Joost in Breda, Oosterveld started a study for cameraman at the Dutch Film Academy. As a documentary cameraman he worked for the public Dutch broadcasters. With video-artist Julika Rudelius he developed several projects which were screened and purchased by international museums like Het Stedelijk Museum in Amsterdam.

Peter Franken (1968) Amsterdam'lı bağımsız sinemacıdır. Rietveld Sanat Akademisi'nden mezun oldu. Görsel sanatlar alanında çalıştıktan sonra sinema üzerine yoğunlaşmaya karar verdi ve video sanatı, kısa filmler ve belgeseller çekti. Onu "Gökyüzüne Uzanmak" filmini çekmeye iten, insanların hırslarının ve ideallerinin nasıl oluştuğuna olan merakıydı.

Peter Franken (1968) is an independent filmmaker based in Amsterdam. He graduated from the Rietveld Art Academy. After working as a versatile visual artist he decides to focus on the medium film and began making concept driven shorts, video-art and documentaries. His desire to make Reaching for the Sky stemmed from a strong interest and curiosity in what thrives people's ambitions and ideals.

SON URARTULU LAST URARTIAN

Yönetmen Director **Fuat Demirhan**

Süre Duration **8'10"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **demirhanfuat@gmail.com**



Mehmet Kuşman 52 yıldır Van'ın Gürpınar ilçesinde bulunan Çavuştepe Kalesi'nde bekçilik yapmaktadır. Mehmet Kuşman kendi imkanlarıyla Urartu dilini ve alfabesini öğrenmiştir. Dünyada Urartu dilini bilen 38 insandan biri olacak ve Urartu dilini taşa yazan tek kişi ünvanına sahip olacaktır. Mehmet Kuşman, kendi deyimiyle kaleye 52 yıl boyunca emek verdiğini ve kaleden ölünceye kadar ayrılmayacağını belirterek, Çavuştepe Kalesi'nde Urartuları beklemektedir. Mehmet Kuşman'ın günlük yaşamını anlatan film tarih ruhunu yansıtmak için siyah-beyaz olarak çekilmiştir.

Mehmet Kusman has been doing watchman's duty for 52 years at Cavustepe Fortress, within the borders of Gurpinar town of Van. He has learnt the Urartian language and its alphabet all by himself. He is among the 38 people in the world, who knows the Urartian language and is the only one who can carve its alphabet on stones. Mehmet Kusman mentions that he has been working for 52 years and is going to watch the Urartians on the fortress until his death. The movie, that shows Mehmet Kusman's daily life, is in black and white to reflect the spirit of history.

Fuat Demirhan: 1985'de Van'da doğdu. Lise eğitimini Van'da tamamladı. 2005 yılında Mersin Üniversitesi tarih bölümünü kazandı. Ankara Sinematek'te sinema eğitimi aldı. "Bırak Gayri Uçam" kısa filmini çekti. "Hoşçakal Sanat Tiyatrosu" isimli uzun metrajlı film senaryosunu yazdı. Lisans bitirme tezini "Altın Koza Film Festivali" üzerine hazırladı.

Fuat Demirhan: He was born in Van in 1985. He went to elementary and secondary school in Van. In 2005, he started studying history at the University of Mersin. He studied at Ankara Sinematek Cinema School. In 2005 he published his first short movie "Bırak Gayri Uçam". In 2009, he finished his long film scenario "Hoşçakal Sanat Tiyatrosu". He's currently working on his thesis on the history of the Altın Koza Film Festival.

YEDİKULE BOSTANLARI GARDENS OF YEDİKULE

Yönetmen Director **Fatih Pınar**

Süre Duration **5'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2013, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **fatihpinara@yahoo.com**



Şehir ile tarımın birlikte yaşayabileceğini gösteren yegane örneklerden biri olan Yedikule Bostanları, 1500 yıldır kentsel tarım alanı olarak kullanılıyor. Bu tarihsel ve tabiat özelliğinin korunması gereken bostanlar, kentte yeni rant alanları açmak uğruna Fatih Belediyesi ve İBB tarafından yapılacak 70 bin metrekairelik park projesi kapsamında yok edilmek isteniyor.

Yedikule Gardens, which is a proof that city and agriculture can coexist, has been used as an urban agricultural area for 1500 years. These gardens, of which the historical and natural features should be protected, are being destroyed under a 70 thousand square meters park project by Fatih and İstanbul Metropolitan Municipality.

Fatih Pınar 1974 yılında Konya'da doğdu. 1992 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi İktisat Fakültesi'ne girdi. 1998-2004 yılları arasında Atlas Dergisi'nin fotoğrafçılığını yaptı. 2005 yılında ntvmsnbc.com haber portalı için fotoğraflarla sesleri eşleştirerek sesli foto-röportajlar hazırladı. 2009-2010 yıllarında Bianet haber sitesi için İstanbul'un kentsel dönüşüm alanlarını belgeleyen multimedyaalar üretti. Halen bağımsız internet gazetesi www.t24.com.tr için video-röportajlar üretiyor.

Fatih Pınar: He was born in Konya in 1974. He started studying economics at Dokuz Eylül University in 1992. He worked as a photographer for Atlas magazine between 1998 and 2004. In 2005 he prepared photographic interviews for ntvmsnbc.com. In 2009 and 2010 he prepared multimedia for Bianet for the documentation of the gentrification of İstanbul. Currently, he is producing video interviews for the independent news portal t24.com.tr.

Özel Gösterim

Special Screening



GÖZDAĞI THREAT

Yönetmen Director **Can Dündar**

Süre Duration **60'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye** / Turkey

e-Posta e-mail **gozdagifilmi@gmail.com**



Göze alanların gözünü aldılar. Ama daha milyonlarca göz var.

Gezi, herhalde tarihin en çok görüntülenen eylemlerinden biri...

Her göz, bir kayıt makinesiydi adeta; her telefon, bir kamera...

O yüzden belgesele, çekilen o görüntüleri isteyerek başladık. Geçen Haziran başında “Çektiklerinizi paylaşırsanız belgeselimize katkı sağlarsınız” dedik. 1000’i aşkın görüntü geldi.

Geçen bir yılı o görüntüleri ve haber çekimlerini ayıklayıp yayına hazırlayarak geçirdik. O arada Gezi’yi anlatan çeşitli belgeseller yapıldı. Biz, ana tema olarak “Görme”yi seçtik.

Çünkü Gezi, bir anlamda Türkiye’nin kitlesel anlamda görmeye başladığı tarihi. Ve hiçbir eylemde olmadığı kadar fazla sayıda insan gözünü kaybetti. Adeta görenler, göremesin istendi. Biz de onların öyküsünü anlatmak istedik. Gezi’de gözünden vurulanları işledik. Gözünü kaybedenlerin son gördüğü şey, üzerlerine gelen bir plastik mermi veya gaz fişeydi. Yani şiddeti, herkesten iyi ve en yakından görmüşlerdi. Ve gözlerini kaybetmelerine rağmen, bugün olup biteni çoğumuzdan iyi görüyorlardı. Gözleri dağlansa da gözdağına boyun eğmemişlerdi. Afişimize onların bu yan yana ve dik duruşlarını yerleştirdik. Belgeselde de onların gözlerini kaybettiği Gezi’nin ilk 48 saatini anlatmayı denedik. Çünkü o 48 saatte yaşananlar, Gezi’nin tümünde olup biten her şeyi, itirazı, isyanı, dayanışmayı, şiddeti, öfkeyi, saldırıyı, direnişi içeriyordu. Ve aslında finalinde zaferi yani parkın kurtuluşunu da barındırıyordu.

Onca ölüme, yaralanmaya, zulme, yasağa rağmen bugün o park, “İstedigimi yaparım” zihniyetine ağır bir tektip gibi orada yemyeşil duruyor. Yapraklarını salladıkça, bir daha deneyecek olanlara da ibretlik dersler anlatıyor.

Can Dündar

They blinded those who took a chance. But there are still millions of eyes that see. GEZİ is probably one of the most widely publicized protests in history... Each eye was like a recording device; each phone, a camera... Gezi was, in a way, the time that Turkey collectively started to see. And the number of people who lost their eyes was more than that during any other protest. It was almost as if they wanted to blind those who were able to see. Consequently, we wanted to tell their stories. We focused on those who were shot from their eyes.

Can Dündar

Can Dündar: 16 Haziran 1961'de Ankara'da doğdu. Mimar Kemal ilk ve ortaokulunda ve Atatürk Lisesi'nde okudu. 1982'de A.Ü.S.B.F. Basın-Yayın Yüksek Okulu'ndan mezun oldu. 1979'den itibaren sırasıyla Yankı (1979-1983), Hürriyet (1983-1985), Nokta (1985), Haftaya Bakış (1987), Söz (1987-1988) ve Tempo'da (1988) çalıştı. 1986'da İngiltere'de "London School of Journalism"i bitirdi. 1988'de TRT Haber Dairesi'nde başlayan televizyonculuğunu, "32. Gün" bünyesinde (1989-1995) yaptığı program ve belgesellerle sürdürdü. 1993-1994 yıllarında Show TV'de Mehmet Ali Birand'la birlikte "Çapraz Ateşi" hazırladı. 1996-1998 yıllarında Show TV'de "40 Dakika" adlı haber programını hazırlayıp sundu. 2003-2004 yıllarında Milliyet Gazetesi için "Popüler Kültür" ekini çıkardı. 1995'ten beri bağımsız olarak yürüttüğü belgesel çalışmalarının yanı sıra Cumhuriyet gazetesinde köşe yazıları yazıyor. NTV'de 19 Eylül 2006'da başladığı "Neden" isimli tartışma programını 9 Haziran 2009 tarihine kadar hazırlayıp sundu. 16 Şubat 2009'dan Haziran 2010'a kadar NTV'de "Canlı Gaste" programını hazırlayıp sundu. Eylül 2010'dan Haziran 2011'e kadar NTV'de "Canlı Ana Haber" programını yaptı. 2013 Aralık'ta başladığı "Artı Bir" kanalındaki "Canlı Gaste" haber programını 6 ay boyunca hazırlayıp sundu. Evli ve bir çocuk babası.

Can Dündar: He was born in Ankara in 1961. He has graduated from Ankara University, Faculty of Social Sciences, Department of Communication in 1982. Starting from 1979 he worked in several journals and newspapers. He has attended to London School of Journalism in 1986. He has Ms Degree from METU Institution of Social Sciences (1988), and Ph degree from METU Political Sciences and Public Administration (1996). He has produced several documentaries. He worked for "YeniYüzyıl", "Sabah", "Milliyet" and "Cumhuriyet" newspaper as columnist. He more than 20 books. Can Dündar is married and he has a son.



DOĞU'NUN UYGAR KENTİ KARS KARS CIVILIZED CITY OF THE EAST

Yönetmen Director **Hasan Özgen**

Süre Duration **40'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **1999, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **archfilmfest@archfilmfest.org**



Tarihi kalesine çıkıp Kars'a şöyle bir baktığınızda, hele o eski ama geniş caddelerinde dolaşp soylu taş yapılarından yansıyan uygarlık izlerini algıladığınızda, sizi sadece geçmişe değil, insan sevgisinin sanatsal düşlerine de sürükleyen kültürün neden öylesine "hisli" olduğunu da kolayca fark edebilirsiniz. Çünkü karşınızda, sürekli gülümseyen, ama belli ki nice acılarını ve sıkıntılarını da o güleç yüzün ardındaki hoşgörülü yüreğine gömen bir kent vardır. Tarihte yaşanan gerilimlerini büyük bir uygarlık gösterisiyle yine tarihe terk eden, ama geçmişe insan yaratıcılığının üstün örnekleri olarak tanıklık eden özgün binalarını da yarımlara taşımanın gururunu taşıyan bir kent...

Oktay Ekinci

When you climb up its historical castle and have a look at Kars, or especially when you walk through its old but wide streets to recognize the traces of the ancient civilizations, you will understand how Kars is a city with a sentimental culture that not only takes you on a journey to the past, but also leaves you in philanthropy and artistic dreams. Because in front of you is a city which smiles the whole time, but obviously is hiding its pain behind its smiley face. A city which buried the conflicts to the past, but still keeps its unique architecture proudly as a witness for all...

Oktay Ekinci

Hasan Özgen 1947 yılında Milas'ta doğdu. 1968 yılında Hava Harp Okulu'ndan mezun oldu ve bir süre uçuş eğitimi gördü. 1968 yılında, Hava Harp Okulunda çalışırken "Gök Senin" adlı bir kültür yayınladı. 1972'de "siyasal nedenlerle" Hava Kuvvetleri'nden ilişkisi kesildi. 1974-1982 yılları arasında TRT Haber Merkezi'nde çalıştı. 1983'de Suha Arın'la birlikte MTV A.Ş'nin (Milliyet Televizyon) kuruluşuna katıldı. 1987'de STM, Sinema Televizyon Merkezi'ni, 1995 yılında ise kendi ajansını "Nöbetçi Ajans" Filmteel Limited Şirketi'ni kurdu. TRT ile başlayan sinema deneyi, ağırlıklı olarak belgesel filmlerin üretimine katılarak gelişti. Kameraman, görüntü yönetmeni, senarist ve yönetmen olarak çalıştı. Yazın sanatı ile ilgilenmeye lise yıllarında başladı. Şiir ve düz yazı çalışmaları çeşitli dergilerde yayımlandı. Son yıllarda kentler üzerine yazmayı, kentlerimizi anlatmayı deniyor. Müjdat Gezen Kültür ve Sanat Merkezi'nde Akademi İstanbul'da ve GSÜ İletişim Fakültesi'nde "Belgesel Sinema" dersleri vermektedir. "B+ Dergisi'nin proje yönetmenidir. ÇEKÜL-Çevre ve Kültür Değerlerini Koruma ve Tanıtma Vakfı kurucu ve yönetim kurulu üyesi, TKB-Tarihi Kentler Birliği Danışma Kurulu Üyesi, MİÇEV-Milas Kültür Vakfı kurucu üyesi, BSB-Belgesel Sinemacılar Birliği kurucu üyesi ve TGC-Türkiye Gazeteciler Cemiyeti üyesidir.

Hasan Özgen born in 1974, Milas. Graduated from Air Force Academy in 1968 and continued his training as pilot for a while. He published a culture almanak called "Gök Senin" (the Sky is Yours) in 1968 while he was working at the Air Force Academy, and in 1972, he was expelled from the Academy for "political reasons". Between 1974 and 1982 he worked at the TRT News Agency. In 1983 he founded the MTV Inc. (Milliyet Televizyon) with Suha Arın. He founded STM in 1987; and his own agency, "Nöbetçi Ajans" Filmtel Ltd. in 1995. His experience in cinema started with TRT, continued to grow in the realm of documentaries. He worked as a cameraman, director of photography, scenarist and director. He was interested in literature since highschool. His works of poetry and prose have been published in various magazines. Recently, he's been trying to write about cities. He is lecturing about documentary cinema in MGKSM, Akademi İstanbul and GSU Faculty of Communication. He's the project manager of "B+ Magazine". He is the founding member of the executive board ÇEKÜL, member of advisory board of TKB, founding member of MİÇEV, member of BSB and TGC.



RUINA RUINA

Yönetmen Director **Markus Lenz**

Süre Duration **73'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Almanya / Germany**

e-Posta e-mail **ma.lenz@hotmail.de**



Bir banka batınca ne olur? Örneğin 3000 kişi tarafından işgal edilir ve bir konut projesine dönüştürülür. Caracas'ın merkezinde 200 metre yüksekliğinde terkedilmiş bir gökdelen Karayip semalarına uzanmakta ve 750 aileye ev sahipliği yapmaktadır. Kent yönetimi tarafından görmezden gelinen ve çevreye korku salan bu dikey mahallenin sakinleri kendi küçük sosyalist düzenlerini kurmuş durumdalar. Ruina, bir komün oluşturma sürecine tanıklık ediyor.

What happens when a bank fails? For example it is going to be squatted by 3000 people and transformed into a housing project. Downtown Caracas a 200 meter skyscraper-ruin is rising up to the Caribbean sky and is used as a shelter for 750 families. Ignored by the city's administration and dreaded by the neighborhood the inhabitants of Torre Confinanzas build up their own model of a socialist micro-society in their vertical city. Ruina tells about difficulties and achievements by building up a social community.

Markus Lenz serbest bir belgesel sinemacıdır. Leipzig ve Palermo'da kültür ve medya bilimleri ile Roma bilimleri üzerinde eğitim görmüştür. 2010 ve 2014 yılları arasında "Köln Medya Sanatlar Akademisi"nde film alanında ve Kolombiya'daki "Bogota Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi"nde eğitim almıştır.

Markus Lenz is working as a freelance documentary filmmaker. He studied cultural and media sciences and Roman studies in Leipzig and Palermo. Between 2010 and 2014 he studied in the graduate film program at "Academy of Media Arts" in Cologne and department of "Fine Arts in University Nacional de Bogotá", Colombia.

YERYÜZÜ AŞKIN YÜZÜ OLUNCAYA DEK...
LOVE WILL CHANGE THE EARTH

Yönetmen Director **Reyan Tuvi**

Süre Duration **117'**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2014, Türkiye / Turkey**

e-Posta e-mail **reyantuvi@gmail.com**



Türkiye, tarihinin en görkemli sivil ayaklanmalarından birine, 2013 Mayıs'ının son günlerinde İstanbul'un kalbi Taksim Meydanı'nda şahit oldu. Şehrin merkezinde kalan son yeşil alan olan Gezi Parkı'nın olduğu yere tarihi bir kışla ve alışveriş merkezi yapılması için ağaçların dozerlerle sökülmesiyle başlatılan yıkım, milyonlarca insanı sokağa dökmüştü. Film, bu toprakların mozaiğini oluşturan ve Gezi'de yerini alan farklı yaşam tarzlarına ve ideolojilere sahip karakterlerin, kaderlerini değiştirme içgüdüsüyle, yeryüzünü nasıl hayal ediyorlarsa Gezi'de de öyle bir dünya kurmak için verdikleri mücadeleyi anlatıyor.

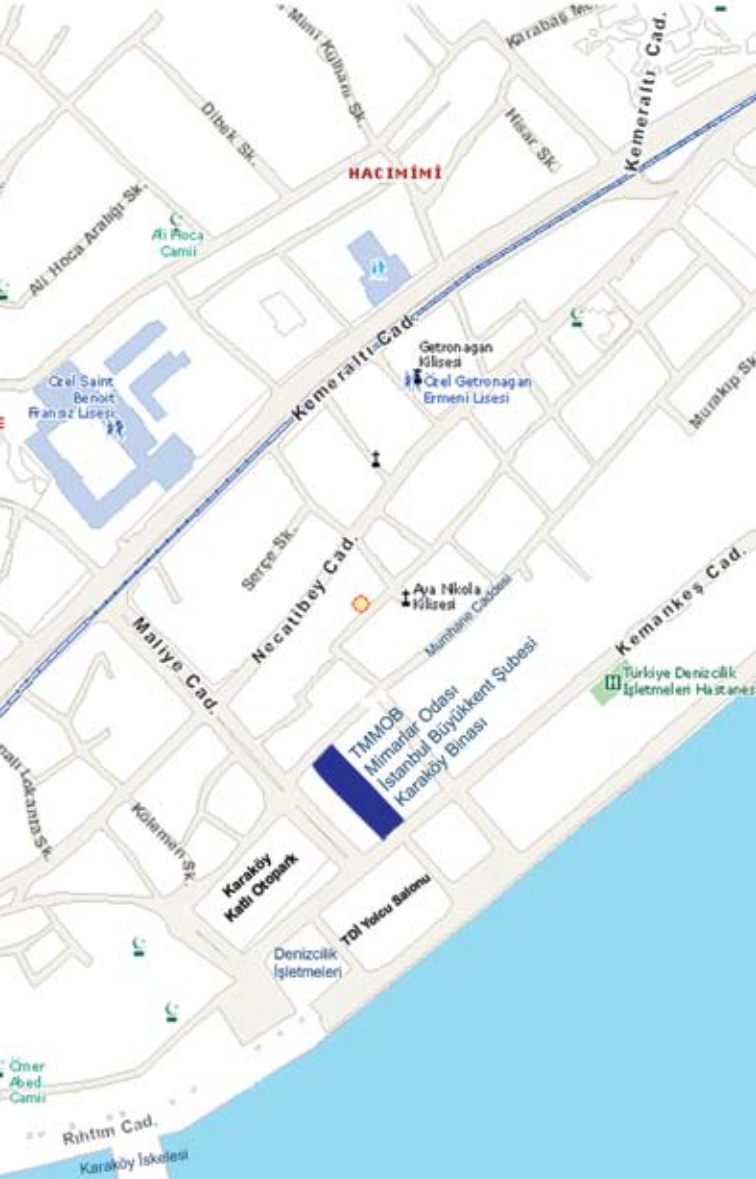
In the last days of May 2013, the Taksim Square at the center of Istanbul witnessed one of the biggest civic uprisings in the history of modern Turkey. Millions took to the streets in a movement which was triggered by the local authorities' attempt to demolish Gezi Park, the only remaining green area in the centre of the city, by bulldozing the trees to build a shopping mall in its place. The documentary narrates how people from very different lifestyles and ideologies fought together to convert Gezi into a model of the world that they dreamed of.

Reyan Tuvi: Boğaziçi Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı bölümünde lisans, İngiltere'de Sheffield Northern Media School'da belgesel bölümünde yüksek lisans eğitimini tamamladı. Yurtiçinde ve yurtdışında, farklı kültürler üzerine çekilen birçok belgeselin araştırmasını, prodüksiyonunu ve metin yazarlığını üstlendi. İlk belgeseli "Ofsayt" (2010), yurtiçi ve yurtdışı birçok festivalde gösterildi.

Reyan Tuvi: She received her BA in English Language and Literature from Bosphorus University and MA from Documentary Production program of Northern Media School in Sheffield, UK. She has worked as producer, scriptwriter and researcher for various documentaries filmed in Turkey and abroad on travel and different cultures of the world. Her directorial debut "Offside" (2010), was screened at many festivals in Turkey and abroad.

Aküsüz Araba	8
A Russian Palace in İstanbul	19
Arzu Ederim	18
Ayrılış	21
Bağ	9
Bina Bina Kent	10
Bir Şehrin Aşırı Acıklı Hikâyesi	11
Building Building City	10
Çerçeve	12
DLRG	13
Doğu'nun Uygar Kenti Kars	34
Euritmia	14
Eymir	15
Eymir Neden Paylaşılmadı	15
Fırtına	16
Frame	12
Gardens of Yedikule	30
Gezi'yi Hatırlamak	17
Gökyüzüne Uzanmak	28
Gözdağı	32
Hassas Şiir: Lina Bo Bardi Mimarlığı	27
How I Wish We had not Died	24
I Wish	18
İstanbul'da Bir Rus Sarayı	19
İz Kalır	20
Kars Civilized City of the East	34
Last Urartian	29
Leaving	21
Love will Change the Earth	37
Misafir	22
Nail V.	23
One City's Extremely Touching Tales	11
Ölmeseydik Ne İyiydi	24
Parkur	25
Parkour	25
Pietas of the Wind	26
Precise Poetry: Lina Bo Bardi's Architecture	27
Reaching for the Sky	28
Remembering Gezi	17
Ruina	36
Rüzgarın Pietası	26
Son Urartulu	29
Storm	16
Tagging	20
The Guest	22
Threat	32
Vineyard	9
Wheelchair Without Battery	8
Yedikule Bostanları	30
Yeryüzü Aşkın Yüzü Oluncaya Dek...	37

Antje Buchholz	13
Aydın Kapancık	16
Ayten Başer	12
Belinda Rukschcio	27
Bert Oosterveld	28
Can Dünder	32
Enrico Diego Mandirola	14
Fatih Pınar	30
Fuat Demirhan	29
Gözde Efe	9
Gülçin Balta Tezcan	12
Hande Zerkın	9
Hasan Özgen	34
Haydar Demirtaş	22
Jan Schabert	18
Joanna Lurie	21
Juan Pablo Aschner Rosselli	14
Konak Vali Kazımpaşa İlkokulu Kısa Film Atölyesi Öğrencileri	8
Kurtuluş Özgen	23
Mahir Boztepe	19
Maja Weyermann	13
Markus Lenz	36
M. Kemal Açıkyol	24
M. Şakir Arslan	25
Mustafa Karakaya	11
Onur Barış	19
Peter Franken	28
Reyan Tuvi	37
Servet Özdemir	20
Sevcan Sönmez	10
Silvia Siberini	26
Stefano Croci	26
Sven Flechsenhar	13
Timurtaş Onan	17
Yasin Sönmez	15



Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi
Prof. Orhan Şahinler Sinema Salonu
Karaköy, Kemankeş Cad. No: 31 Beyoğlu 34425 İstanbul
Tel. 0212 251 49 00



Nazım Hikmet Kültür Merkezi
Yılmaz Güney Salonu
Bahariye, Ali Suavi (Sanatçılar) Sokağı No:7 Kadıköy İstanbul
Tel. 0216 414 22 39



Galata Derneği
Karaköy, Galata Kulesi Sokağı No:21 Beyoğlu İstanbul
Tel. 0212 243 98 10



Avusturya Hastanesi
Bereketzade Medresesi Sok. No:7 Beyoğlu İstanbul
Tel. 0212 292 62 20

[illegible]